

ЭПИТЕТ И ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ СОЧЕТАЕМОСТЬ МЕЖДУ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМИ

Рано Мардонова

Преподаватель Термезского государственного университета

АННОТАЦИЯ

В статье анализируются взгляды на художественный квалификационный тип квалификации, и в заключение автор выводит функции художественной квалификации - эпитета в художественном тексте. Он также касается классификации эпитетов и пытается последовательно изложить свои взгляды на них. Инверсия дает рекомендации по выявлению синтаксических моделей фразеологизма и предикативного статуса путем превращения поэтического текста в прозаически-простой тип повествования.

Ключевые слова: классификация эпитетов, классификация эпитетов в науке, речевые особенности эпитета.

Эпитет является одним из наиболее распространенных стилистических средств в художественном тексте, и его уникальность позволяет авторам не только использовать привычные читателю клише, но и создавать образные средства, выражающие новый, эмоционально-оценочный признак как по смыслу, так и по форме.

Эти единицы позволяют систематизировать различные способы организации подходящего перевода ряда произведений, относящихся к одному автору.

В настоящее время в литературоведении нет твердого мнения о том, к какой категории должен принадлежать эпитет. Одни исследователи называют его тропом, другие включают в число лексико-синтаксических выразительных средств и объясняют функцией, которую выполняет эпитет.

Основное назначение эпитета – подчеркнуть характер описываемого явления, однако, в отличие от описания, выраженного прилагательным, эпитет всегда имеет эмоциональное содержание.

Лингвистические исследования опираются на различные классификации эпитетов. Ученые Л.С.Бархударов, К.В.Голубина, Т.М.Гусева, А.В.Павшук, Н.С.Маниева, И.Р.Гальперин проводили исследования эпитета и его лингвистических и стилистических аспектов.

Л.А. Турсунова рассказала о структурных типах и методологических функциях эпитетов в английском языке и отметила, что детальное изучение эпитета с лингвистической точки зрения требует одновременного рассмотрения его стилистических характеристик в области философии, эстетики, теории информации (направление, получившее развитие в 50-х годах 20 века), подчеркивает [1].

В науке выделяют следующие виды эпитетов:

1. Простые эпитеты (простые эпитеты: чернильная вода).
2. Сложные эпитеты: сверкающая солнцем рябь.
3. Двухшаговые эпитеты: уставший старый город.
4. Фразовые эпитеты: Несмотря на платье, она была одной из самых застенчивых и добродушных девушек.
5. Перевернутые эпитеты (перевернутые эпитеты[2]: твой гнилой мешок-мешок с телом).

Эта проблема привлекает внимание представителей языковых и литературных сообществ, в том числе писателей-классиков и исследователей, на протяжении нескольких столетий.

Эпитет является одним из основных приемов создания эстетической реальности, то есть реальности авторского восприятия, стремящегося привлечь внимание читателя к эстетической, эмоционально-экспрессивной картине мира. Ведь любое характеристическое слово, выполняющее коммуникативно-эстетическую функцию, может быть отнесено к эпитету, к центру предложения.

«Эпитет – это художественное описание вещи, лица, события, процесса, выделяющее, подчеркивающее, усиливающее нечто важное с точки зрения ситуации, точки зрения, точки зрения автора, типичное и необходимое для всего класс предметов, может быть словом, обозначающим индивидуальную характеристику предмета. Эпитет придает красоте речи, содержит в себе скрытый смысл и оценку; служит для создания эмоционального ландшафта произведения, для усиления впечатления, для обозначения интеллектуального, эмоционального и эстетического восприятия реципиента.

В художественном произведении эпитету свойственны различные задачи:

- описание предмета в образной форме (золотые руки, золотое солнце, золотая осень, золотое поле);
- создание обстановки, цвета, настроения (счастливый взгляд, светлое лицо);
- выражающие авторское отношение к предмету изображения (рассеять в небе, фыркнуть, как мячик);

- вместе со словом, выявленным в поэтическом тексте, образует устойчивую фразу, облегчающую запоминание (орлиный нос, простодушный).

Проблемы определения стилистических свойств эпитетов и определения их как эпитетов зависят также от синтаксической конструкции, в которой они даны в речи. Например,

Один шаг - надежда, один - мечта,
Одна сторона меня — пространство, другая — время,
Одна дорога - земля, одна дорога - небо,
Я блуждаю, как луна в небе.(из стихотворения)

Хотя в примерах квалификация предмета, вещи, события происходит за счет выделения соответствующего прилагательного, этот случай нельзя рассматривать как эпитетное свидетельство. Потому что 1) части, составляющие этот пример, являются предикатными средствами и не выполняют номинативной функции, к которой принадлежит эпитет. 2) При трансформации этих синтаксических конструкций теряется лексико-грамматическая сочетаемость между прилагательными, разделенными дефисом, и подлежащим, которому они принадлежат. Например, предложение «Один шаг — надежда, один шаг — мечта» нельзя превратить ни в какое правильное высказывание, а существующее предложение можно дать в виде шага с надеждой, шага с мечтами, потому что семантически существует нет такой вещи в предложении «Один шаг — это надежда, один шаг — это мечта» — нет, не участвует. Наоборот, соответствующее предложение выражает смысл, аналогичный нерешительности человека при совершении действия. Точно так же, Одна сторона - пространство, одна сторона - время, Одна сторона - земля, одна сторона - небо, даже если стихи превратить в вольное высказывание, выражение, подходящее к эпитету, не образуется. Сравним: Одна сторона есть пространство - сторона с пространством (боковое пространство)?; одна сторона напряжена (височная сторона?, боковое время) и т. д.

Представляется, что не все уместные образные выражения в художественном тексте являются эпитетами, и перед лингвистическим анализом

этих выражений необходимо проверить, на каком ЛСК они даны, какую функцию выполняет соответствующее выражение в речи.

REFERENCES:

1. Турсунова Л.А. Структурные типы и стилистические функции эпитетов в англоязычной богословской литературе XX века. Дисс. кандидат филологических наук. - Москва, 1973.
2. Гальперин ИР. Волосы. - С. 156.
3. Гималетдинова Г.К., Перминова М.А. Трудности художественного перевода английских эпитетов (на примере романа Н. Хорнби "Как стать добрым") / Ученые записки Казанского университета. Серия Гуманитарные науки. 2016, Т. 158, кн. 5 ISSN 1815-6126 (печать). - С. 1392–1403 гг.
4. https://kpfu.ru/portal/docs/F2094929751/158_5_gum_17.pdf